

譯訊

ACC. NO.	HKS 963
DATE OF ACQ.	22 SEP 1973
CLASS NO.	HK.S 418.02
AUTHOR NO.	H7
REBOUND	

香港翻譯學會刊印

第一 期

1972年8月1日出版

發刊說明

譯訊是香港翻譯學會的通訊，是執行委員會決定刊行的。通訊的目的，簡言之，是利便會員知道與翻譯有關的消息。除本學會的活動之外，翻譯書刊的出版，翻譯教育的情形，以及翻譯工作及職位，等等，都在報導之列。編輯工作，暫由孫述宇擔任。

本刊歡迎來稿。事實上，編者所知消息有限，各位會員若不協助供給，這通訊必定辦不好的。來稿請寄九龍彌敦道瑞興大廈中文大學校外進修部朱志泰，或電K—六八七五〇〇朱先生。

目前本刊暫定每兩月出版一次；待稿源及其他人力物力條件有所改進後，再將出版時間縮短，以提高消息之新聞價值。「宇」

翻譯學會

翻譯教育問題研討會

本學會舉辦第一次研討會，定名如上，擬定於本年八月二十六日（星期六）下午二時三十分在尖沙咀星光行（碼頭對面）八樓中文大學校外進修中心舉行，由下列四會員宣讀簡短報告：

一、余也魯：翻譯在香港所擔當的任務。

二、宋 淇：翻譯教學應從什麼階段開始。

三、朱志泰：香港翻譯教育的沿革與背景。

四、孫述憲：香港目前對翻譯的需要。

報告完畢，茶點之後，由賴恬昌主持自由討論。本會會員請踴躍參加。「昌」

出版

- (一) 洪士豪著
英漢法律辭典
香港中文大學出版
一九七二年一月初版，
共一七九頁
定價：港幣二十元

此書部份資料取自作者前在上海復旦大學執教時所編之講義，另根據英美最近出版之法律辭典予以增補，共收常用之英文及拉丁文法律名詞二千三百餘條，譯成中文，極有參考價值。「昌」

(二) 夏志清教授編選

二十世紀中國短篇小說選

C. T. Hsia: *Twentieth-Century Chinese Stories*
Columbia University Press,
New York & London, 1971

包括下列各作家之作品：

郁達夫	張愛玲
沈從文	蕭華苓
張天翼	水晶
吳組湘	白先勇

其中沈從文佔兩篇，餘人各一篇。夏志清教授除編選外，並負責審訂譯文，故本書翻譯水準之高為同類書中所僅見。各篇均附註解，便利英語讀者不少。「淇」

(三) 夏濟安譯

名家散文選讀

A Collection of American Essays

第一卷

今日世界社出版
一九七二年五月初版
中、英文各一四一頁
定價：港幣三元

此書為已故夏濟安教授所編譯之美國散文選之一部份，最近再版出書，為漢英對照本，更可表現譯者之功力。「淇」

(四) 蔡思果著

翻譯研究

友聯出版社有限公司出版
一九七二年五月初版二六九頁
定價：平裝本港幣八元

(承友聯出版社慨允，本會會員購買本書得享受特價：每冊港幣六元。凡本會會員有意購買，請與中大校外進修部朱志泰先生接洽，電話K一六八七五〇〇。)「淇」

(五) 阿道斯·赫胥黎著

黎陽譯

美麗新世界

新潮文庫第二十三號
台北志文出版社出版
一九七一年十一月再版

有不少人認為 Aldous Huxley 的 *Brave New World* 是「二十世紀十大小說之一」。此書在中國文壇傳聞已久，現在終於譯出來了。全書共二九一頁，除譯文外，另附譯者序，評介及年譜。「淇」